

31993R1858

1993.7.13.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 170/5

A BIZOTTSÁG 1858/93/EGK RENDELETE**(1993. július 9.)****a banánágazatban az értékesítésből származó jövedelemvesztés ellenitélezését szolgáló támogatási program tekintetében a 404/93/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a banán piacának közös szervezéséről szóló, 1993. február 13-i 404/93/EGK tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (4) és (8) bekezdésére, 14. és 30. cikkére,

tekintettel a közös agrárpolitika céljaira alkalmazandó elszámolási egységről és átváltási árfolyamokról szóló, 1992. december 28-i 3813/92/EGK tanácsi rendeletre⁽²⁾ és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

mivel a közösségi termelés fenntartása és annak érdekében, hogy a termelők ne kerüljenek a jelenleginél kedvezőtlenebb helyzetbe, a 404/93/EGK rendelet az új program alkalmazásából eredő valószínű jövedelemvesztés fedezésére kompenzációs támogatásról rendelkezik;

mivel a kompenzációs támogatásra való jogosultság feltétele, hogy a banán megfeleljen a közösségi minőségi előírásoknak; mivel azonban ezeknek a követelményeknek a hatálybalépése még folyamatban van, rendelkezést kell hozni a banán osztályozásáról, csomagolásáról és a csomagolóüzemekből történő elszállításáról, hogy a banánt forgalomba lehessen hozni;

mivel az „átalány referencijövedelem” meghatározásához figyelembe kell venni azokat az elmúlt éveket, amelyekről teljes körű adatok állnak rendelkezésre; mivel ezt az átalány referencijövedelmet csomagolóüzem-paritáson kell kiszámítani és meg kell felelnie a Közösség legtöbb régiójában termelt banánra vonatkozó, a Közösség többi részében az első kirakodási kikötőbe leszállított átlagárnak, az átlagos fuvarozási költség és az FOB szállítási költségek levonásával;

mivel az „átlagos termelői jövedelmet” minden évben ugyanarra a csomagolóüzem-paritásra kell kiszámítani a tagállamok által nyújtott adatok szerint;

mivel a támogatással értékesített banánmennyiség régiók és termelők szerinti csökkentésének mechanizmusát meg kell határozni arra az esetre, ha a kérelmekben megjelölt mennyiség meghaladja a 404/93/EGK rendelet 12. cikke szerint megállapított mennyiséget; mivel ennek a mechanizmusnak lehetővé kell

tennie a 404/93/EGK rendeletben megállapított mennyiségen belül az egyes termelési régiók közötti adott mértékű ellentételezést, és az értékesített mennyiségek arányában kell működni mind a termelési régiók, mind az egyéni termelők esetében;

mivel a kérelmek benyújtásának és a kompenzációs támogatás kifizetésének részletes szabályait meg kell állapítani; mivel – figyelembe véve azt, hogy egy adott évre járó kompenzációs támogatást csak a következő év elején lehet megállapítani és kifizetni – előleget kell nyújtani a közösségi termelés megfelelő kínálatának fenntartásához és a rendelkezések célkitűzéseinek eléréséhez; mivel azonban ezeket az előlegeket biztosíték letétele ellenében kell kifizetni, amely fedezetet nyújt arra az esetre, ha a ténylegesen kifizetett támogatás kevesebb, mint az előlegek összege;

mivel a 404/93/EGK rendelet előírja, hogy a kompenzációs támogatást olyan termelőknek kell nyújtani, akik a rendelet 5. cikkének alapján elismert termelői szervezetek tagjai; mivel e szervezetek létrehozása és elismerése még folyamatban van, rendelkezni kell az egyéni termelők által benyújtható támogatási kérelmekről;

mivel a támogatás akkor éri el gazdasági célját, amikor a banánt értékesítik; mivel azonban a piacszervezési rendszer figyelembevétele érdekében a negyedéves gazdasági időszakok elején érvényes mezőgazdasági átváltási árfolyamokat kell alkalmazni a támogatás és az előlegek nemzeti pénznemre történő átváltásához;

mivel az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Banánpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 404/93/EGK rendelet 12. cikkében előírt kompenzációs támogatást a 0803 KN kód alá tartozó olyan friss banán forgalmazása után kell kifizetni – a főzőbanán kivételével –, amely megfelel a rendelet 1. címének megfelelően megállapított minőségi követelményeknek.

⁽¹⁾ HL L 47., 1993.2.25., 1. o.

⁽²⁾ HL L 387., 1992.12.31., 1. o.

A közösségi minőségi követelmények életbelépéséig a támogatás olyan termékekre fizetendő, amelyeket frissen szándékoznak a fogyasztóhoz elszállítani, és amelyeket már osztályoztak, becsomagoltak és értékesítés céljából a csomagolóüzemből kiszállítottak.

2. cikk

(1) A 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (4) bekezdésében említett „átalány referencijövedelmet” az 1991-ben feljegyzett adatok alapján kell megállapítani. A jövedelmet csomagolóüzem-paritáson kell meghatározni.

(2) Az átalány referencijövedelem összege 100 kg nettó tömegű zöld banán esetében 49,1 ECU csomagolóüzem-paritáson.

3. cikk

(1) A 404/93/EGK rendelet 12. cikk (5) bekezdésében említett, a közösségi banánra vonatkozó „átlagos termelői jövedelmet” csomagolóüzem-paritáson kell kiszámítani.

(2) Az átlagos termelői jövedelmet évente a Közösség legjellemzőbb régióiban termesztett banánra vonatkozó, a Közösség többi részében az első kirakodási kikötőbe leszállított átlagár alapján kell meghatározni, az átlagos fuvarozási és FOB szállítási költségek levonásával.

4. cikk

(1) Az előlegekre vonatkozó kérelmeket a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott időrendben lehet benyújtani.

(2) Az előleg összegét úgy kell megállapítani, hogy a kérdéses időszakban értékesített mennyiséget meg kell szorozni az előző évben kifizetett átlagos támogatás összegének 70 %-ával.

(3) Az előleg kifizetésének feltétele, hogy a kérelemmel egyidejűleg biztosítékot tegyenek le. A biztosíték összege az előleg 50 %-a.

(4) A biztosítékot az általában kifizetett támogatási rész arányában veszik igénybe, ha:

- a támogatás végleges összege kevesebbnek bizonyul, mint az előlegek összege, és/vagy
- az értékesített banánnak az a mennyisége, amelyre előleget fizettek, meghaladja a 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében említett megtermelt mennyiséget.

(5) A biztosítékot feloldják, miután az illetékes hatóságok kifizették a végleges támogatást.

5. cikk

A kompenzációs támogatásra és előlegre vonatkozó kérelmeket a 404/93/EGK rendelet 5. cikke értelmében az elismert termelői szervezetek nyújtják be. A kérelmek az egyes termelők által a termelői szervezeten keresztül értékesített mennyiségekre vonatkoznak.

Az 1994 végéig értékesített mennyiségek esetében azonban az egyéni termelők közvetlenül is benyújthatják a kérelmeket.

6. cikk

(1) 1993 második félévére vonatkozóan az előleg összege legfeljebb 13,4 ECU/100 kg lehet.

(2) Az előleg iránti kérelem benyújtásakor letétbe helyezendő biztosíték összege 1993 második félévére vonatkozóan 6,7 ECU/100 kg.

(3) Az 1993 második félévében kompenzációs támogatásra jogosult, értékesített közösségi banán maximális mennyisége legfeljebb 427 000 tonna nettó tömeg lehet, amely a következők szerint oszlik meg a Közösség termelési régiói között:

- Kanári-szigetek: 210 000 tonna,
- Guadeloupe: 75 000 tonna,
- Martinique: 109 500 tonna,
- Madeira, az Azori-szigetek és Algarve: 25 000 tonna,
- Kréta és Lakónia: 7 500 tonna.

7. cikk

(1) A kompenzációs támogatásra és az előlegekre vonatkozó kérelmet annak a tagállamnak a kijelölt illetékes hatóságához kell benyújtani, amelyben a termékeket betakarították.

(2) A kérelem benyújtási határideje:

- a) előlegek esetében március, május, július, szeptember és november első 10 napjában a kérelmezés hónapját megelőző kéthónapos időszakban ténylegesen értékesített banánra vonatkozóan.

1993 második félévére vonatkozóan különleges előlegre vonatkozó kérelem nyújtható be 1993. július 15-ig. A kérelemhez a különleges előleg összegének 50 %-ával meg egyező mértékű biztosítékot kell mellékelni. Ezt az összeget az 1992 júliusában bizonyítottan, ténylegesen értékesített mennyiség alapján kell megállapítani. A kifizetéseket 1993 júliusának végéig kell végrehajtani. A kiigazításra akkor kerül sor, amikor az 1993 júliusában és augusztusában értékesített banánra vonatkozó előlegeket kifizetik;

b) a támogatás egyenlegének kifizetése esetében azt az évet követő év januárjának első 10 napjában, amelyre a támogatás vonatkozik. Az egyenleg tartalmazza:

- a novemberben és decemberben értékesített banán után járó támogatást, és
- az a) pontban említett időszakok alatt értékesített banánra kifizetett összegek kiigazítását, a támogatás végleges összege alapján, ha alkalmazható.

(3) A kérelem legalább a következő adatokat tartalmazza:

- az egyéni termelők vezetéknevét, keresztnévét és címét,
- a kérelmet benyújtó termelői szervezet nevét és címét,
- az adott időszakban termesztett és értékesített banán mennyiségét. Az egyenlegre benyújtott kérelemnek az adott évben értékesített teljes mennyiségre kell vonatkoznia.

(4) A kérelemhez a következőket kell csatolni:

- megfelelőségi igazolás,
- kereskedelmi számlák,
- a termelési régió kívüli értékesített banán esetében a szállítási okmányok, vagy
- bármilyen más értékesítést igazoló okmány.

(5) Az egyenleg kifizetésére vonatkozó kérelemhez nem csatolhatók az előleg iránti kérelemhez benyújtott igazoló okmányok.

8. cikk

A tagállamok minden, a 7. cikkben említett kérelmezési időszak végén azonnal tájékoztatják a Bizottságot azokról a ténylegesen értékesített mennyiségekről, amelyekre kifizetési kérelmet nyújtottak be.

1993 második felévére vonatkozóan, a július-augusztusi időszakra szóló előlegkérelmezés során tájékoztatást kell adni arról az 1992-ben értékesített banánmennyiségről, amely alapján kiszámították a júliusban kifizetett különleges előleg összegét.

9. cikk

(1) Ha az egyes régiókra vonatkozóan a 404/93/EGK rendelet 12. cikkének (2) bekezdésében megállapított mennyiségeket túllépik, a támogatás a teljes kérelmezett mennyiségre, de legfeljebb 854 000 tonna nettó tömegű mennyiségre fizetendő, 1993 második felében ez a mennyiség legfeljebb 427 000 tonna.

(2) Ha a ténylegesen értékesített mennyiség meghaladja a 854 000 tonnát, 1993 második felében pedig a 427 000 tonnát, a támogatásra jogosító értékesített mennyiséget minden érintett termelési régió esetében az arra a régióra megállapított mennyiség túllépésének arányában kell csökkenteni.

A Bizottság meghatározza az egyes régiók esetében alkalmazandó csökkentési százalékot, és erről tájékoztatja a tagállamokat.

Ha a második albekezdést alkalmazzák, az illetékes hatóságok az egységes csökkentési százalékot alkalmazzák minden benyújtott támogatási kérelemben szereplő mennyiségre.

10. cikk

Az illetékes nemzeti hatóságok a támogatási kérelmek és az igazoló okmányok ellenőrzése után, a kérelem benyújtásának hónapját követő két hónapon belül kifizetik az előleg, illetve a támogatás végleges összegét.

11. cikk

Az előlegek és a támogatás összegének nemzeti pénznemre történő átszámításához alkalmazandó átváltási árfolyam a 7. cikk (2) bekezdésében meghatározott egyes gazdasági időszakok első napján érvényes mezőgazdasági átváltási árfolyam. A november 1-jétől december 31-ig terjedő időszakban értékesített banánra alkalmazandó árfolyam a november 1-jén érvényben levő mezőgazdasági átváltási árfolyam.

Az 1993. július 1-jén érvényben levő mezőgazdasági átváltási árfolyamot kell alkalmazni a különleges előleg összegének nemzeti pénznemre történő átváltásához.

12. cikk

(1) Ha jogosulatlanul fizettek ki támogatást olyan banánra, amelyet nem az 1. cikknek megfelelően értékesítettek, az illetékes hatóságok visszakövetelik a kifizetett összeget és annak a támogatás kifizetésének napjától a tényleges visszafizetésig felszámított kamatát. Az alkalmazandó kamatláb a hasonló visszafizetési műveletekre a nemzeti jog alapján érvényben lévő kamatláb. Ez a kamatláb nem lehet alacsonyabb, mint az érintett tagállamban a kifizetés napján alkalmazott, a mellékletben említett referencia-kamatláb plusz egy százalékpont. A tagállamok dönthetnek úgy, hogy nem számítanak fel kamatot, ha annak összege legfeljebb 20 ECU.

(2) A visszakövetelt támogatást és – adott esetben – a kamatot a kifizető ügynökségeknek vagy hatóságoknak kell visszafizetni, amelyek levonják azt az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap Garancia Részlege által finanszírozott költségekből.

13. cikk

A termelő tagállamok a Bizottságot minden hónapban tájékoztatják a következőkről:

- az előző hónapban értékesített mennyiségekről, aszerint lebontva, hogy a regionális piacon értékesítették vagy a Közösség többi részébe küldték-e azokat, valamint a folyó hónapra szóló előrejelzésről,
- a gazdasági év alatti termelés alakulásáról, és
- a banánérlelőkben rendelkezésre álló mennyiségek alakulásáról.

A fent említett tagállamok hetente tájékoztatják a Bizottságot a közösségi banán árának alakulásáról a termelési lánc különböző szintjein a nagykereskedelmi és a kiskereskedelmi árig, valamint a harmadik országokból származó banán árának alakulásáról a CIF ártól a kiskereskedelmi árig.

14. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1993. július 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1993. július 9-én.

a Bizottság részéről

René STEICHEN

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

1. *Belgium:*
brüsszeli bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 2. *Dánia:*
12 hónapos lejáratú kincstári kötvény hozama.
 3. *Németország:*
frankfurti bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 4. *Görögország:*
három hónapos lejáratú kincstárkötvények hozama.
 5. *Franciaország:*
párizsi bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 6. *Spanyolország:*
madridi bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 7. *Írország:*
dublini bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 8. *Olaszország:*
három hónapos lejáratú kincstárkötvények hozama.
 9. *Luxemburg:*
bankközi három hónapos kamatláb.
 10. *Hollandia:*
amszterdami bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 11. *Portugália:*
lisszaboni bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
 12. *Egyesült Királyság:*
londoni bankközi három hónapos lejáratú kölcsönök kamatlába.
-